

參數數。盡變無限。

山水畫在中國變遷幾千餘年而不衰。雖然其中有許多派別和作風的改變。但是山水畫仍然是山水畫。目前中國的畫人。仍然小賦山水之名爲懷舊。此豈希望世界藝術同好。特爲留意。

千年前未嘗寫雲山煙雨之景。而我們今日也寫雲山煙雨。但他寫的是十一世紀的雲山煙雨。所以我們所寫的是一十二世紀的雲山煙雨。愜意與遭遇的不同。是意境日新的所在。而我們可以說，中國的山水畫是一種具有生動的藝術。二千年前的新到的河水不斷地流。現在的河水仍是滾滾而流。當我們站在後浪對着前一河水波拍折新，觀感之持，亦仍有無可名別的新意。新以說：一種衛家的面目。沒有一種其死的東西——模仿的作品。當然例外——現在我們亦可預想判若千歲以後。中國的山水畫仍然是新新的。

人是思想、靈敏的動物。靈的「靈境」，便是由理智感情進而從深微的想像。所發覺出來的。世界宗教哲學及中國傳統的玄學學問（大的修養功夫）是最有助於此。人類的愉快與幸福的大樂，同時佛教所謂人的一面是「大苦空」。若能大家心同此者，則可化大苦為大樂。這便是中國「身修……而後天下平」的道理。希望我們世界人類共同努力，聚合起來，以成大幸福大快樂。（續完）

仍由美方控制

在安民由省向北轉近兩國防空飛彈基地中所駐之加拿大空軍人員。只資

44

【銅鑄卷】

向關車戰而斗。蓋吾何必苦纏一人。求與結合。以龍經理之財力。闢一小房子而蓄我。其力量大有所爲。但我若聽龍經理。則上爐是香。歸家是親。彼如今恁之安泰天下。弄男女。各個不同之容貌。不同之性情。肆我予取予携。新樂豈可復得。有海闊天遙。任我遨遊而不取。得計之點兒。玉英非至愚。何爲而若此。」諸婢曰：「多一日之人生。便多一日之經驗。其胸襟愈寬。其目光愈遠。無曠怪玉英之思想。一日而千玉英。有比之多。良足喜賀。」玉英曰：「雖然。歸根結蒂。說一句。無論女子之經驗如何。深思想如何。路達。下其燈施酒。春風同步。願其真切戀之人。而不能已。故吾適來渴之。吾而欲一見。而欲一相親近。果然天加人願。吾等今夕不虛而來。遂我心頭之願。」不論玉英之言是否出於虛僞。消憐聽之祇覺陣陣心涼。於是親貼粉面。更抱阿嬌歸幾迴。至舞場打伴。則同來者已散。無一人

諸輝欲遠覓安。玉琴憐之行近窮處。去婦之次。忽語曰：「哥哥欲知去耶。」諸輝曰：「吾恐香閣之內。已有人擁妾而佞卿。不容第三者進也。」玉琴嘆然曰：「卿不欲伴人則已。何爲欲致調侃。」諸輝曰：「如比我登樓飲一杯加非亦佳。」遂相携而登樓。女擁啓門。二人入。玉琴爲諸輝易睡衣履。已亦卸裝。遂親炙加非。并以三女治饗諸輝。諸輝與同坐安樂椅上。則見舞鬟擁膝。雲鬟亂。既而致於諸輝之懷。令諸輝牢牢抱之。諸輝念此亦好女兒也。徒以家貧親老。入工販而爲傭。適遇多情經理。遂致其誤。而經理又不負其責。後此彼之人生。遂節節入於不平凡之境界。雖則放論鳴高。實則收場何若。不問而知爲慘慘。誰謂爲之。執令致之。龍諸輝能辭其咎耶。玉琴以諸輝統之。更無動作。亦無言語。則問曰：「哥哥之神色若不豫焉。豈有嫌於英妹耶。」

修理等責任。其管制等工作。仍由美軍管理。因此等防空飛彈。均由美軍動作地面電子統制所所控制云。

留非華人問題

現尙無期解決

合股社孟尼尼電。關於解決孟尼留非之二千七百名華人滯留問題。非僅須政府接洽到台北國府留非提議之覆書。但非外交部長趙題邊發該覆書之內容。但消息靈通之非外都官員稱。該問題之解決。仍似遙遙無期。

上海圖書館藏

曾任世界紅十字會醫院上海分院醫無
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓香港西區五雲東方旅館三二一號
電話NIC. 2-1078

新辦到大幫
原主

隆
LUNC
Phone
4. B.

司
CHON
L. Pend
Vanc

批發零沽
五 蔴 庄

...

貨色豐富

價銀壹元
東馬路
廣男
○
好

月失酒家酒後。始事妾之。妾極愛
主英之貌。主英盈盈而出。意欲至

待白髮婆娑空自老嗟
王夢之行近竊樓下扶弟之友。怨

同爲禽致調侃。」請輝曰：「如此佳。」遂相携而登樓。女傭啓門。

。遂與家貧者。以工役而爲傭
配役於諸軍之饑。令諸軍卒抱之

於不平凡之境界。雖則放論鳴高。
而知爲老慘。誰謂爲之。孰令致之。

卷之四

各地要聞

宣統十年。經已陸續付到。內外埠填
 者。亦經一上寄上。如有未收到。請
 示知。至於前會經填定未交銀者。請
 四月十日以前付銀交銀。如到期未
 惠銀。恕不欠帳。
 津津有味談筆七集西毫。最河貴經第
 第十二册每二毛五。女邊四毛。燕衣
 三毛。良友四毫。幸福。中。人三
 集三毫五。亞洲。國語。南國。東西
 年三毫。東風。家庭生活。人生漫談
 二毛五。時代批評。春秋。論語。人間
 今日世界。每二毛。祝福。人生。每
 毫五。自由。人。天合。每五仙。歡
 喜。期定。路過。學。十足通用空函恕不奉覆
 電話四六六三
 增羣登書店
 J. O. YOUNG
 374 Portland Avenue, A. B. C.

BONG
 Box 335
 G. P. C.

暗花露酒

李 家 驥 園
 Lee Kar Shong
 P.O. Box 735 Phone LI 2-344
 Vernon, B. C.

老身冬瓜
 靚滑蘿白
 批發零售 特別計
 所有寄費 買客自

本園土產
 時價批發
 特別計平

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲海著名
大筵小酌 隨時應命
上座廚師 烹調巧精
地方雅潔 空氣真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

張路露麗包公司設在

  或 

均是好麗包之符號
品質純潔及製造精確

曹統新藥行
 C. T. SUN
 990 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
 補腎固精丸
 腎經不足遺精
 鹿肥耳聾丸
 腎虛膜破耳聾
 牛黃消核丸
 疔毒發熱核連
 男子七疳丸
 小兒疳積氣痛
 消粒解毒丸
 傷風咳嗽痰喘
 ●救急
 海身結入海身小兒腹瀉
 腎開飲水無去發熱急瀉
 湯粒上最靈馬精補硬如砂
 Hong Kong, (H.K.) (廣州) (40)

明達
 承辦木工油漆
 承做時代化美秀窗扇及監光
 願無任歡迎。 MU1-9798
 百老匯旅館
 Broadway HOTEL
 招行雲香轉送各處
 代接各航空空明度者
 附設服務部
 101 E. HASTINGS ST.
 MU1-3445

京

店旅大花蓮二

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER

電話 MU1-9541

去香港·勇



四兩庄六元
常服此丸可保健康
四兩庄六元
購服類六功收靈
四兩庄六元
服此藥通經調經
四兩庄六元
購服此丸便易功
四兩庄六元
服此丸收效快日

此水不特不和痰症
且能新用下腎上痰法
然靈靈其理何如
301 Main St. V.

Wholesale Drug Store
on Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.



Ltd.
ATE
1977

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

此餐館位

△ 餐



 雪達之
 飛剪號機
 試膳食，請在飛行前
 東京，或馬尼拉停留
 本公司抗機差送世
 此機係新式新線之領

請搭汎美航空公司製
DC-7 C飛剪號艙★或
特別舒適
中式膳食
班次方便
環球領航

及諸身多國難脫命元
Fullble Vlamming) 每樽四元五角

此藥能治 (Pneumonia's Nerve Food)
此藥能治肺癆症、年過百歲仍故體壯元

藥水 (Kidney Tonic)

每樽壹元二角五分或三元五角

平心配合 洗弄林及酒相

辦理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

館出賣
暢旺地區，每日可

電話接洽
Chinatown Travel
INTERNATIONAL AIRLINE
的航空公司
Berni Street
MUTUAL 4-2121

經濟票價自太平洋西岸至香港
★美國註冊商
詳情請向華航各旅行社
或美世界航空
For further detail, consult your
Agent, or
PAN AM
WORLD'S MOST EXPERIENCE
全世界經驗最豐富
Ticket Office: 1055 A
Vancouver, B. C. Phone

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. TEL 1-3876

粗、細、炸麵 中港麵
隨台麵
金蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

亞東
ROOMS
DER ST.
電話 MU 1-5957

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Tel. MU 3-9962

位層適中
床褥潔淨
時常充足
來往住宿

本社
在設
華區

房間空氣
暖氣熱水
各界僑胞
長生不老

不若巨資重
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

**本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服**

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電話 MU 5-9064

**新設旅社 華區城中
出入利便 房舍清潔
床褥清潔 燒氣熱水
日夜供應 招呼週到
設備完善 格外歡迎**

司理 張廷芳 敬啓

名劇公司片唱詩長聲南聲美星金
 專售及修理各種家庭電具各國名
 ★最新三辦到長壽唱片
 美聲公司出品——每張四元半
 恨不相逢未嫁時 芳艷芬客串 天涯梅欣莫金城
 鳳嬌投水 鍾雲山 梁金寧 小甘羅
 斷腸碑 吳君麗 盧蘭卿 羅新鳳
 羅鼓 八音 鍾雲山 梁金寧 羅新鳳
 太子下漁舟 洗劍塵 紅綾女 源妙貞
 娛樂公司出品——每張四元半
 牡丹亭驚夢 鍾雲山 梅欣 白龍珠
 夫買妻兒 陳鳳仙 盧筱萍 李寶倫
 江平 黎浩登 陳錦帆
 崔妙芝 盧筱萍 李錦帆
 幸運公司出品——每張四元
 張四 張三 張一 張二 張三 張四 張五 張六 張七 張八 張九 張十 張十一 張十二 張十三 張十四 張十五 張十六 張十七 張十八 張十九 張二十 張二十一 張二十二 張二十三 張二十四 張二十五 張二十六 張二十七 張二十八 張二十九 張三十 張三十一 張三十二 張三十三 張三十四 張三十五 張三十六 張三十七 張三十八 張三十九 張四十 張四十一 張四十二 張四十三 張四十四 張四十五 張四十六 張四十七 張四十八 張四十九 張五十 張五十一 張五十二 張五十三 張五十四 張五十五 張五十六 張五十七 張五十八 張五十九 張六十 張六十一 張六十二 張六十三 張六十四 張六十五 張六十六 張六十七 張六十八 張六十九 張七十 張七十一 張七十二 張七十三 張七十四 張七十五 張七十六 張七十七 張七十八 張七十九 張八十 張八十一 張八十二 張八十三 張八十四 張八十五 張八十六 張八十七 張八十八 張八十九 張九十 張九十一 張九十二 張九十三 張九十四 張九十五 張九十六 張九十七 張九十八 張九十九 張一百

棄太

域埠華區獅子會 放映電戲預訊

域埠華區獅子會，定於本月二十五、二十六兩晚，在中華會館禮堂放映電戲。計廿七日星期五晚，公映「巨片兩部」，計廿七日星期五晚，公映「巨片兩部」，計廿七日星期五晚，公映「巨片兩部」，計廿七日星期五晚，公映「巨片兩部」。

冬季就業計劃 仍延期一個月

奧太瓦，加拿大社電。勞工部部長史達，在國會宣佈，冬季就業計劃，已延期一個月。至五月卅一日仍有有效。該辦法原定於十二月一日至四月三十日施行。至二月二十日時，已有三萬二千名勞工。此等工資，由聯邦政府負責一半。另一半則由省府及市政府負擔之。

美加州衛生官 推行保健運動

美國加州衛生官，推行保健運動。加州衛生官，推行保健運動。加州衛生官，推行保健運動。加州衛生官，推行保健運動。加州衛生官，推行保健運動。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

中國洪門民治黨駐加總支部，通告。中國洪門民治黨駐加總支部，通告。中國洪門民治黨駐加總支部，通告。中國洪門民治黨駐加總支部，通告。中國洪門民治黨駐加總支部，通告。

承受樓房啟事

啟事：位於本市東門外門牌二百六十一號，乃係舊時建築，現已無人居住。如有意承受者，請洽...

新式剪髮所浴室召租 片打街西八號。與 黃奕志洽商。

有志營斯業者。面議 函商均可。

A-1 Cafe, P.O. Box 850
Lacombe, Alta.

林禮秋謝啟

弟於去年四月間，因患肺病，經友人介紹，到林禮秋先生診所，經診治後，病體漸癒，特此鳴謝。

六睡房住宅出賣

六睡房住宅，位於本市東門外，環境優美，交通便利，有意者請洽...

雜貨店出讓

本雜貨店，位於本市東門外，經營多年，信譽昭著，有意承購者，請洽...

餐館出賣

本餐館，位於本市東門外，環境優雅，菜餚精美，有意承購者，請洽...

菓仔濕生意出賣

本菓仔濕生意，位於本市東門外，經營多年，信譽昭著，有意承購者，請洽...

籍民移民部長重要文告 要擔負公民權裏應有的義務 請學英語或法語

一些基本的英語或法語知識是獲得加國公民身份的重要步驟之一。可是，要是你要享受加國公民身份項下的一切權利和實行一切應有的義務，你必需對你居住地的語言有較深的認識。當你在市、全省或全國普選裡投票時，你必需非常清楚地明瞭候選人的論點和意見。要做到這一點，你必需具有良好的英語或法語。如果你參加競選某職位時，那你至少應諳熟加國的正式語言中的一種，這可使你向選民解釋清楚你的意見以及在一旦被選時可以順應國情地代表他們。現在加國裡很多的地區中都已設有了英文或法文夜校。有關這些夜校的詳情，請向當地學校校長，教士或就近的移民局官方查詢。

籍民移民部長 愛芬非雅奇羅夫

Ellen L. Fairclough

No. 52-6

OAK INVESTMENTS LTD.
Real Estate, Insurance, Mortgage
TR 4-8351 636 W. Broadway
Vancouver 9 B.C.

活活百貨公司

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨真價實。信譽卓著。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意。本公司總行設在域埠。二埠及阿拔拔。亞省分行設在點開頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

沙省片打磚埠 公主餐館出賣

本餐館，位於沙省片打磚埠，環境優雅，菜餚精美，有意承購者，請洽...

夏天良伴的「人造絲」

短袖開襟衫。內衫。登市。每件一元九角五。

哀謝

先考陳卓南先生，於民國四十八年二月九日，因病逝世，特此哀謝。

西名醫

治癒疾病。辦事處。雲埠電話。MU 3-9710。

三睡房住宅出賣

218 TURNER ST. 三睡房住宅，環境優美，交通便利，有意者請洽...

美寶
女界美容院
專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時髦冷氣撲爽
美器專家精工妙法
電話預約保證滿意



華高雲 場商貨國司公利庚 大拿加
GANGLEY TRADING LIMITED
 280 East Pender Street
 Vancouver 4, B. C. Tel. MU. 4-7931

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

場商貨國司公信國
FRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6025
Vancouver 4, B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功效：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

清香可口 冷熱可食
羹蛤雪 珍品 貴品
 羹耳銀 滋補 妙品
 梅茄紅番甜珠梅糖蜜潮梅銀
 林汁燒茄嫩江林水味州林炸
 鮮比黃松鮮鮮鮮楊桃蜜鳳龍
 刀日花花冬草麼梅柑柑尾鬚
 豆魚魚魚笋菇菇菜菓菓魚魚
 波荔蜜龍枇楊波蜜天清清油葱番紅番紅番酥政
 雞枝柑 眼 杷梅蘿味津水蒸放烤茄燒茄燒茄炸油
 菜菜菜菜甜雪菱明草鯽參堅青鯉曼鮮海
 汁汁汁醬醬醬醬桃梨角蝦魚魚魚魚魚魚魚螺

大羅仙算命

詳批八字運程筆金三元
加批流年小限總共七元
推算七政四餘星耀七元
闡教者請駕臨今年幾歲
某年某月某日某時出世
是男是女西人日子亦得

TAL LOR SUN
529 CARRALL ST.
Vancouver 4, B.C. Canada

本報明日停刊一天

三月廿七日（星期五）。乃耶蘇受
日。爲加政府法定放假日。本報遵照
例。停刊壹天。至廿八日（星期六）
乃照常出版。特此預告。維閱者鑒諒
本報館預啓

統計員泰來估計。此數約比去年多
四元之多。

市府當局估計。連教育費二千四百
元在內。則共需款六千六百萬元云。

市區專家主張

議會公開舉行

市稅增百分十

議訊。今年雲梯稅項將可能增加至二十之十。

市議會昨開會討論預算案時。在特選委員會中提出一九五九年之預算計支出款項約值四千二百廿一萬二千元。而另有一千五百零九萬六千元。為該會所負擔之教育費。

緣盡今生月宮寶燈
兩套新片同場放映

游。羅麗娟等聯合主演之社會教育。富有文藝性。鉅片緣盡今生。劇情纏綿。哀感奮。結綢稠密。有精彩。另片爲。演出。唱做俱屬上乘。另片爲。神奇奧妙。趣味歌。唱名片。月宮寶鏡。最著天方夜譚。最精彩之一段。故。搬上舞台。萬能神燈。能呼風。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

華 哥 雲 大 拿 加	
店 旅 敦 嘉 HOTEL GARDEN PHONE MU-10647 236 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA	司 公 限 有 業 企 國 中 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU-87713 236, EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA
特別招待時安當 房間光線通爽 裝修設備齊全 煤氣冷熱水喉	承辦各國餐館 工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專為僑胞服務
車區最大旅店	雷根 啟

嘉敦旅店新電話

2-9647 MU

○雜貨舖生意出賣

位於繁盛商業區，好位置，架撐齊備，每日有百零銀生意，舖後有四個房住，平租有批，有四千貨，可充銀期，

(問鄭景福)

咖啡濕出賣
位於興旺商業區，好景隆，每日生意有
七十至八十元，平租有批，該西人業主
因人力不足，急賣，只需三千五百元現
銀，餘免銀期，(問鄭景福)

柏文出賣
○樓上柏文，樓下兩間舖位，興旺滿業

樓上柏文，樓下雜貨舖，好架撐，每日
六千幾錢，自動炒麵炮炒，每斤入
區，有土庫，自動炒麵炮炒，每斤入
期間莫西屏

○街角位置，樓上柏文樓下舖，有土庫
，兩探地，自動發氣爐，好入息，價
銀三萬五，可充證期。

○生意連實業

車房，西人業主，生意連樓共賣二萬五千，可充銀期，(同莫西屏)

○**住屋出賣**

○新屋，六個房一層樓，硬木地台，萬土庫，自動油爐，價銀一萬七千七，可充銀期，

○十二街，六個房兩層樓，硬木地台，

有土庫，自煎燒燭，價銀一萬一千九百
附
廖若仙事務所
設辦下列各項

- 申請護照
- 入籍移民手續
- 申請養老金
- 填報入息稅

袁氏實業有限公司
坡地：禧街五三九號

投資業務 購置 大樓 汽車 傢俱 電器 生息 存款 利息 手續 簡便 不論 多少 僑胞 歡迎

生意出賣

舖位有四個房住，
好位置，架樓齊備，
貨，可充銀期，

招時安當

無煙通良

設備齊全

冷熱水喉

最大拔店

依 啟

投資事業

僑胞服務

修管附項

製造商品

全國各名

嘉敦旅新店電話

MU 2-9647

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDE

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

簡氏傢私電器行有大幫粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-6936

△購買傢私電器佳音
請勿失機會
本號爲求酬謝顧客
特別再減價二週
三月三十一日止
請來比比價錢

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
 △九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
 △三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
 △三十寸加布爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
 △二十一寸傳真機，原價三百一十九元，特價二百八十九元，每月供銀廿元，
 △十七寸傳真機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
 △十七寸傳真機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，
 △自動洗衣機，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
 △睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛

△剪頭羊毛毯，每張七元九五，
 △原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
 △飛彈收音機，每只二元九五，
 △流線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。
 電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞踴躍，

樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷竊，車馬意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄養老，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一喜三得，安枕無憂，

服務部
 接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理填報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，

運輸部
 接車行李，運輸貨物，推銷化學，木糠柴炭，

簡氏事務所
保險部

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客
房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司樓貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及
各班機機票專賣移民機票不收代費或手續費歡迎分期交款
QUON H. WONG AGENTS 160 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

MAY KAN
 CHINA AGENCIES
 256 EAST PENDER
 KER & KER LTD
 811 W. Pender

新禧
 敬賀

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3302

△百年大計

投資實業

京士威大街，十年新辟屋，有得住，有入息，有土庫，自設
 爐爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
 近唐人埕四組全新柏文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入
 息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
 好生意大貨倉，在城西高荷住宅區，每月生意九千元，三年
 半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另款貨
 勿失良機

大家庭者注意，在高荷住宅區，近緬街亦近金比街，對面昌
 學校，大揀地大花園，菜樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，
 另大廚房，大客廳，另兩柏文，只賣一萬六千五，現銀五千元，
 緬街新舖兩間，餐館柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，
 投資者好機會，實價三萬一千元，
 近一街新辟屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬
 九千元，現銀六千，
 旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價
 不二，
 另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月
 入息七百元，賣四萬二千元，
 最佳地點全新八組柏文，住客常滿，只賣七萬二千元，
 另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情